

III

(Подготвителни актове)

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 23 август 2011 година

относно предложение за регламент относно емитирането на евромонети и предложение за регламент относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети

(CON/2011/65)

(2011/С 273/02)

Въведение и правно основание

На 28 юни 2011 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Европейския парламент за становище относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно емитирането на евромонети⁽¹⁾ (наричан по-долу „предложения регламент“). На 5 юли 2011 г. ЕЦБ получи две други искания от Съвета на Европейския съюз за становище относно: а) предложения регламент; и б) предложение за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети⁽²⁾ (наричан по-долу „предложения изменящ регламент“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 133, член 127, параграф 4, член 282, параграф 5 и член 128, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския Съюз (ДФЕС). Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

1. Предложен регламент и правно основание

1.1. Предложеният регламент създава задължителни изисквания за емитирането на разменни и колекционерски евромонети. Той също установява някои тавани за броя на възпоменателните разменни евромонети и консултативна процедура преди унищожаването на годни разменни евромонети.

1.2. ЕЦБ разбира, че предложеният регламент цели да кодифицира настоящите необвързващи правни инструменти и заключенията на Съюза⁽³⁾ относно емитирането на евромонети⁽⁴⁾. ЕЦБ разбира, освен

⁽¹⁾ COM(2011) 295 окончателен.

⁽²⁾ COM(2011) 296 окончателен.

⁽³⁾ Заключения на Съвета от 23 ноември 1998 г. и от 5 ноември 2002 г. относно колекционерските разменни евромонети; Препоръка 2009/23/ЕО на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52); и Препоръка 2010/191/ЕС на Комисията от 22 март 2010 г. относно обхвата и действието на евробанкнотите и евромонетите като законно платежно средство (ОВ L 83, 30.3.2010 г., стр. 70).

⁽⁴⁾ Обикновени разменни евромонети, възпоменателни разменни евромонети и колекционерски евромонети.

това, че целта на създаването на общи разпоредби за емитирането на евромонети на нивото на Съюза е да се хармонизират съответните практики между държавите-членки⁽¹⁾ и да се създаде правна сигурност и прозрачност.

- 1.3. ЕЦБ отбелязва, че съгласно член 128, параграф 2 от ДФЕС, емитирането на евромонети е от компетентността на участващите държави-членки, докато Парламентът и Съветът са компетентни да определят необходимите правила за използването на еврото като единна парична единица съгласно член 133 от ДФЕС. Освен това Съветът може съгласно член 128, параграф 2 от ДФЕС да приеме мерки за деноминациите и техническите спецификации на всички монети, предназначени за обращение, в степента, необходима да се позволи тяхното свободно обращение в рамките на Съюза. Поради това, приемането на законодателство на Съюза относно емитирането на евромонети следва да зачита компетентността на държавите-членки да емитират евромонети и тяхното качество на законов емитент на евромонети. Освен това, докато задачите и компетентностите на ЕЦБ по ДФЕС и Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“) не се засягат от предложения регламент, ЕЦБ препоръчва всяко опасение от страна на държава-членка относно компетентните за емитиране на евромонети да бъде разгледано между въпросната държава-членка и Съюза в съответствие с принципа на лоялното сътрудничество по член 4, параграф 3 от Договора за Европейския Съюз.
- 1.4. Препоръчително е да се хармонизира терминологията, използвана в предложения регламент. По-специално, в предложения регламент няма определения за термините „емитира“ и „пуска в обращение“. Това може да постави въпроса за правната разлика в техните значения. Счита се, че концепцията за емитиране обхваща и пускане в обращение на съответните евромонети⁽²⁾. За да не бъде подвеждащо е по-добре вместо двата термина да се използва единствено терминът „емитира“. В предложенията си за изменения ЕЦБ оставя на Комисията да реши този лингвистичен проблем.
- 1.5. Когато ЕЦБ препоръчва изменения на предложия регламент, в приложение I са представени конкретните предложения за изменения с обяснителен текст към тях.

2. Предложен изменящ регламент

- 2.1. Предложеният изменящ регламент предвижда нови разпоредби установяващи общи принципи за изображенията върху националните страни на обикновените и възпоменателните разменни евромонети, както и взаимно информиране на държавите-членки и одобрение на тези изображения.
- 2.2. ЕЦБ разбира, че предложеният изменящ регламент създава процедура за одобряване или отхвърляне на проектите за изображения на новите национални страни на разменните евромонети, която отразява вече определената в Препоръка 2009/23/ЕО процедура. Единствената разлика се състои в това, че съгласно предложия изменящ регламент компетентните на Комисията са разширени, съгласно което тя, а не съответният подкомитет на Икономическия и финансов комитет, взема окончателното решение дали да се одобри или отхвърли нов проект за изображение. ЕЦБ отбелязва, че тази промяна не засяга нейните задачи и компетентности по ДФЕС и Устава на ЕСЦБ и съветва всеки въпрос относно национални или междуинституционални компетентности във връзка с горепосочената компетентност на Комисията, да се координира и реши в съответствие с принципа на лоялното сътрудничество по член 4, параграф 3 от Договора за Европейския Съюз.

⁽¹⁾ По-специално, предложеният регламент ще спомогне за това държавите-членки да избягват разработването на разнородни практики по отношение на емитирането на евромонети, особено колекционерски и възпоменателни монети, защото в противен случай биха се накърнили целите и принципите на единната европейска монетна система, създадена с приемането на еврото. Виж третия параграф на Становище CON/2002/12 на ЕЦБ. Всички становища на ЕЦБ са публикувани на уебсайта на ЕЦБ на <http://www.ecb.europa.eu>

⁽²⁾ Виж *Report of the Euro Legal Tender Expert Group (ELTEG) on the definition, scope and effects of legal tender of euro banknotes and coins*, стр. 5, намира се на <http://www.ec.europa.eu>

- 2.3. Най-накрая, ЕЦБ повтаря предишната си препоръка ⁽¹⁾ относно измененията на техническите спецификации в приложение I към Регламент (ЕО) № 975/98 от 3 май 1998 г. относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети ⁽²⁾. По-специално, стойностите с указателен характер относно дебелината на евромонетите да се заменят с действителните стойности за дебелина на евромонетите, които са добре познати и използвани като критерий от монетните дворове при производството на евромонети. В това отношение ЕЦБ препраща към конкретните предложения, които направи в приложението към Становище CON/2011/18, и препоръчва тяхното прилагане във връзка с Регламент (ЕО) № 975/98.
- 2.4. Когато ЕЦБ препоръчва изменения на предложения изменящ регламент, в приложението са представени конкретните предложения за изменения с обяснителен текст към тях.

Съставено във Франкфурт на Майн на 23 август 2011 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Виж втория параграф под „Общи забележки“ и двете изменения, които са предложени в приложението към Становище CON/2011/18 на ЕЦБ от 4 март 2011 г. относно предложение за регламент на Съвета относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети (кодифициран текст) (ОВ С 114, 12.4.2011 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предложения за изменения

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменения, предложени от ЕЦБ, в предложения регламент на Европейския парламент и на Съвета относно емитирането на евромонети	

Изменение 1

Съображение 2 от предложения регламент

„2) Липсата на задължителни разпоредби относно емитирането на евромонети може да доведе до разнородни практики в държавите-членки и не спомага за постигане на достатъчно интегрирана рамка за единната валута. В интерес на правната сигурност и прозрачност е необходимо да се въведат правно обвързващи правила за емитирането на евромонети.“	„2) Без да се засяга член 128, параграф 2 от Договора, даващ право на държавите-членки да емитират евромонети, Липсата на задължителни разпоредби относно емитирането на евромонети може да доведе до разнородни практики в държавите-членки и не спомага за постигане на достатъчно интегрирана рамка за единната валута. В интерес на правната сигурност и прозрачност е необходимо да се въведат правно обвързващи правила за емитирането на евромонети.“
---	---

Обяснение

Допълненията са необходими, за да: а) се потвърди с необходимата правна сигурност, че предложеният регламент не накърнява компетенциите на държавите-членки да емитират евромонети съгласно член 128, параграф 2 от ДФЕС; и б) се потвърди липсата на общозадължителни разпоредби относно емитирането на евромонети.

Изменение 2

Член 1 от предложения регламент

„Член 1 Предмет Настоящият регламент определя правилата относно емитирането на разменни евромонети, включително на възпоменателни разменни монети, относно емитирането на колекционерски евромонети и относно консултации преди унищожаването на годни разменни евромонети.“	„Член 1 Предмет Без да се засяга член 128, параграф 2 от Договора, даващ право на държавите-членки да емитират евромонети, Настоящият регламент определя общи правилата относно емитирането на разменни евромонети, включително на възпоменателни разменни монети, относно емитирането на колекционерски евромонети и относно консултации преди унищожаването на годни разменни евромонети.“
--	---

Обяснение

Допълненията са необходими, за да: а) се потвърди с необходимата правна сигурност, че предложеният регламент не накърнява компетенциите на държавите-членки да емитират евромонети съгласно член 128, параграф 2 от ДФЕС; и б) се потвърди липсата на общозадължителни разпоредби относно емитирането на евромонети. Освен това те определят по-добре предмета на предложения регламент във връзка със съответните изисквания по точки 13.1 и 13.3 от Общото практическо ръководство на Европейския парламент, Съвета и Комисията ⁽²⁾. Тъй като измененото определение за „разменни евромонети“ изрично включва възпоменателни разменни монети ⁽³⁾, няма нужда това да се повтаря в контекста на член 1.

Изменение 3

Член 2 от предложения регламент

„Член 2 Определения За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:	„Член 2 Определения За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:
--	--

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
<p>1. „Разменни евромонети“ означава разменни евромонети, чиито купюрен строеж и технически спецификации са посочени в Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 година.</p> <p>2. „Възпоменателни разменни евромонети“ означава разменни евромонети, посветени на конкретна тема, както е посочено в член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета.</p> <p>3. „Колекционерски евромонети“ означава евромонети, предназначени за колекциониране, за които не е предвидено да влизат в обращение.“</p>	<p>1. „Разменни евромонети“ означава обикновени и възпоменателни разменни евромонети, чиито купюрен строеж и технически спецификации са посочени в Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 година.</p> <p>2. „Обикновени разменни евромонети“ означава разменни евромонети с изключение на възпоменателни разменни евромонети.</p> <p>3. „Възпоменателни разменни евромонети“ означава разменни евромонети, посветени на конкретна тема, както е посочено в член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета.</p> <p>3. „Колекционерски евромонети“ означава евромонети, предназначени за колекциониране, за които не е предвидено да влизат в обращение.“</p>

Обяснение

Настоящото определение за разменни евромонети следва да бъде пояснено и да се добави отделно определение за обикновени разменни монети, за да се избегне неяснота във връзка с терминологията.

Изменение 4

Член 3 от предложения регламент

„Член 3 Видове евромонети Държавите-членки могат да издават два вида евромонети: разменни евромонети, сред които и възпоменателни разменни евромонети, и колекционерски евромонети.“	„Член 3 Видове евромонети Държавите-членки могат да издават два вида евромонети: разменни евромонети, сред които и възпоменателни разменни евромонети, и колекционерски евромонети.“
--	---

Обяснение

Тъй като измененото определение за „разменни евромонети“ изрично включва възпоменателни разменни монети ⁽⁴⁾, няма нужда това да се повтаря член 3.

Изменение 5

Член 4 от предложения регламент

„Член 4 Емитиране на разменни евромонети 1. Разменни евромонети се емитират по номинална стойност. 2. Чрез дерогация от параграф 1, малка част от тях — не повече от 5 % от общата стойност и обема на емитираните евромонети — могат да се емитират над номиналната им стойност, ако монетите се отличават със специално качество или опаковка.“	„Член 4 Емитиране и продажба на разменни евромонети 1. Разменни евромонети се емитират и пускат в обращение от компетентните органи на всяка държава-членка по номинална стойност. 2. Чрез дерогация от параграф 1, Малка част от тях — не повече от 5 % от общата стойност и обема на емитираните евромонети в обращение — могат да се емитират продават над номиналната им стойност, ако монетите се отличават със специално качество или опаковка.“
--	---

Обяснение

ЕЦБ съветва член 4 от предложения регламент да се съгласува с параграф 1 от Препоръка 2009/23/ЕО и по такъв начин настоящата разпоредба да се съобрази със съответните практики в държавите-членки, основаващи се на параграф 1 от Препоръка 2009/23/ЕО.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 6

Член 6, параграф 2, буква б) от предложениния регламент

„б) изображенията върху тях не наподобяват тези върху общите страни на разменните евромонети или върху която и да е национална страна на разменните евромонети;“	„б) изображенията върху тях не наподобяват тези върху общите страни на разменните евромонети или върху която и да е национална страна на разменните евромонети, освен ако при втория случай общият външен вид може ясно да бъде разграничен; “
--	---

Обяснение

Предложението позволява да се запазят националните традиции на държавите-членки по отношение на емитирането на възпоменателни евромонети. ЕЦБ приветства принципа емитирането на възпоменателни евромонети да защита индивидуалните нумизматични традиции и практики на държавите-членки ⁽²⁾. Освен това предложението ще синхронизира горната разпоредба със заключенията на Съвета по икономическите и финансови въпроси от 5 ноември 2002 г., което окуражава държавите-членки да използват за техните колекционерски монети изображения, които се различават поне малко от националните страни на разменните монети.

Изменение 7

Член 6, параграф 3 от предложениния регламент

„3. Колекционерските евромонети могат да бъдат емитирани на номиналната им стойност или над нея.“	„3. Колекционерските евромонети могат да бъдат емитирани на продадени по номиналната им стойност или над нея.“
---	--

Обяснение

Предложението ще отрази точно споразумението между държавите-членки, постигнато на срещата на Съвета по икономическите и финансови въпроси на 5 ноември 2002 г., което позволява продажбата на колекционерски евромонети над номиналната стойност.

Изменение 8

Член 6, параграф 5 от предложениния регламент

„5. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да предотвратят използването на колекционерските евромонети като разплащателно средство, например чрез специално опаковане, свидетелство за автентичност, предварително оповестяване от емитиращия орган или емитиране над номиналната стойност.“	„5. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да предотвратят обезкуражат използването на колекционерските евромонети като разплащателно средство, например чрез специално опаковане, свидетелство за автентичност, предварително оповестяване от емитиращия орган или емитиране продажба над номиналната стойност.“
--	---

Обяснение

Държавите-членки не разполагат с мерки, които да предотвратят използването на колекционерски евромонети като платежно средство в емитиращата държава-членка. Поради това ЕЦБ предлага думата „предотвратят“ да се замени с „обезкуражат“. Освен това, за да има последователност, „емитиране над номиналната стойност“ следва да се замени с „продажба над номиналната стойност“, което по-точно отразява формулировката използвана в заключенията на Съвета по икономическите и финансови въпроси от 5 ноември 2002 г.

⁽¹⁾ Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.

⁽²⁾ Виж Общо практическо ръководство на Европейския парламент, Съвета и Комисията предназначено за тези, които участват в съставянето на законодателните текстове в общностните институции, достъпно на: <http://eur-lex.europa.eu>

⁽³⁾ Виж изменение 3.

⁽⁴⁾ Виж бележка под линия на стр. 3.

⁽⁵⁾ Виж параграф 3 от Становище CON/2002/12.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предложения за изменения

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменения, предложени от ЕЦБ, в предложения регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 975/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно купюрния строеж и техническите спецификации на разменните евромонети	
Изменение 1	
Член 4е, параграф 1 от предложения регламент (нов)	
Няма съществуващ текст.	„4. Изображенията на колекционерските разменни евромонети, емитирани съвместно от всички участващи държави-членки, не накърнява техните възможни конституционни изисквания.“
Обяснение	
Предложението запазва възможни национални правни изисквания и позволява да се запазят националните традиции на държавите-членки по отношение на емитирането на възпоменателни разменни евромонети. По отношение на второто, ЕЦБ приветства принципа емитирането на възпоменателни евромонети да защита индивидуалните музикални традиции и практики на държавите-членки ⁽²⁾ .	
Изменение 2	
Член 1ж, параграф 1 от предложения изменящ регламент	
„1. Преди одобряването на изображенията държавите-членки се информират взаимно относно проектите за изображения на разменните евромонети, включително за гуртовете им и обема на емисиите.“	„1. Преди официалното одобряването на изображенията държавите-членки се информират взаимно относно проектите за изображения на новите национални страни на разменните евромонети, включително за гуртовете им, и относно обема на емисиите.“
Обяснение	
По езикови съображения се препоръчва да се поясни, че държавите-членки имат задължение да се информират взаимно относно обема на емисиите на разменните евромонети преди одобряването на тези изображения. Освен това от член 1ж, параграфи 2 и 3 се разбира, че Комисията проверява съответствието с разпоредбите на настоящия изменящ регламент и „взема незабавно окончателно решение относно одобрението или отхвърлянето на проекта“. Поради това ЕЦБ предлага да се измени последната част от член 1ж, параграф 1, така че да стане ясно, че държавите-членки имат роля при официалното одобрение на проектите за изображения на новите национални страни на разменните евромонети.	
Изменение 3	
Член 1з, буква а) от предложения изменящ регламент	
„а) не се прилагат спрямо разменни евромонети, емитирани преди влизането в сила на Регламент (ЕС) № ... [нотерът на настоящия изменящ регламент да се въведе след приетането му],“	„а) не се прилагат спрямо разменни евромонети, емитирани произведени преди влизането в сила на Регламент (ЕС) № ... [нотерът на настоящия изменящ регламент да се въведе след приетането му],“
Обяснение	
ЕЦБ разбира, че член 1з, буква а) се прилага за разменни евромонети със статус на законно платежно средство преди влизането в сила на изменящия регламент, докато член 1з, буква б) се отнася до преходен период за сляна на печатите за изображенията на разменните евромонети в съответствие с новите изисквания за изображения. В това отношение ЕЦБ съветва в член 1з, буква а) думата „емитирани“ да се замени с „произведени“. Това ще разшири кръга от изключения по настоящата проекторазпоредба, като включи и наличностите от разменни евромонети, вече отсечени от компетентните органи на участващите държави-членки, но нямали статус на законно платежно средство при влизането в сила на предложения изменящ регламент. По такъв начин се създават правни гаранции за разходите, които националните централни банки от Евросистемата може да са направили във връзка с производството на разменни евромонети, които все още не са получили статус на законно платежно средство при влизането в сила на предложения изменящ регламент. ЕЦБ отбелязва също, че разменните евромонети емитирани по време на преходния период по член 1з, буква б) ще запазят статуса си на законно платежно средство дори след изтичането на преходния период.	
⁽¹⁾ Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.	
⁽²⁾ Виж параграф 3 от Становище CON/2002/12.	